



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一八七七七

一九九四年四月三十日
星期六

目錄

布政司會見美國副總統戈爾	1
九四年三月份貨幣統計數字公布	1
政府致力改善老人設施	6
政府將逐步實施自閉症人士服務	7
專線小巴新收費上限	7
政務專員呼籲做選民選賢能	8
青少年成長階段重要過渡期	9
高架行人路延長工程	10
皇后碼頭暫時封閉	10
九三年公民教育調查顯示市民關注治安	11
外匯基金運作	12

布政司會見美國副總統戈爾

布政司陳方安生星期五(四月二十九日)在白宮會見美國副總統戈爾，她並代表港督邀請戈爾在十一月訪問香港，屆時本港將主辦一個有關城市發展和環境的國際會議。

戈爾十分關注環境問題，他已邀請香港參與上星期他在地球日主持揭幕的一個名為GLOBE的環境計劃。

陳方安生說：「我的辦事處將會欣然確保我們會積極和有建設性地參與這個計劃。」

陳方安生形容雙方的會面十分有益及有趣，他們亦集中討論美國和香港的關係以及中國最惠國待遇的問題。陳方安生說：「美國副總統對香港十分有興趣。」

她補充說：「我們就中國最惠國待遇的問題，以及其對中美關係和香港的情況可能造成的影響，進行了有益的討論。」

「我亦感到美國副總統已向我保證，他會將香港的意見向總統反映。而我肯定總統就有關問題作最後決定時，將考慮香港的情況。」

陳方安生和副總統戈爾的會晤後，她一個星期以來和美國政府高級官員、國會議員、商界及學術界人士、傳媒、及有影響力的決策制定人士的繁忙約會便告結束。

陳方安生是從紐約回到華盛頓與戈爾會面。她在紐約時曾於外交關係委員會的早餐會上發表演說。稍後，她亦在亞洲協會和紐約香港協會的午餐會議上向約一百五十位嘉賓致辭。

— 完 —

九四年三月份貨幣統計數字公布

香港金融管理局今日(星期六)發表的統計數字顯示，九四年三月份獲授權機構的港元存款有少量增長，與此同時，三月份定義較廣的港元貨幣供應M三輕微上升。

附表一列出本年三月的摘要數字和與前數月比較的數字。附表二則列出分類行業在本港使用的貸款和墊款按季分析的數字。

存款

獲授權機構經調整以包括掉期存款後的港元存款，繼一月份上升百分之十一點六及二月份下跌百分之八點三後，在三月份上升百分之零點一。在這些存款中，活期及儲蓄存款分別下降百分之五點九及百分之三點四。另一方面，該月份的定期存款則上升百分之三點四。按年比較，港元總存款增加百分之十八點六。

獲授權機構的外幣存款繼一月份上升百分之一點二和二月份下跌百分之一點二後，在三月份下降百分之一點二。其中美元存款和非美元外幣存款則分別下跌百分之零點八及百分之一點五。按年比較，外幣總存款增幅為百分之零點六。

三月份存放於持牌銀行及接受存款公司的所有貨幣存款下跌百分之零點六，而有限制牌照銀行的存款則上升百分之四。按年比較，存放於持牌銀行的存款上升百分之九點九，而存放於有限制牌照銀行及接受存款公司的存款則分別下跌百分之二十四及百分之一點一。

貨幣供應

今年三月份的港元貨幣供應M一下跌百分之四點一，而M二和M三均上升百分之零點一。二月份的港元貨幣供應M一、M二及M三，分別下跌百分之四點八、百分之七點五及百分之七點四。按年比較，港元貨幣供應M一、M二及M三分別上升百分之二十點二、百分之二十點八及百分之十九點五。

今年三月份的總貨幣供應M一、M二和M三分別下跌百分之四點七、百分之零點四及百分之零點三。二月份的總貨幣供應M一、M二及M三，分別下跌百分之四、百分之四點七及百分之四點四。按年比較，總貨幣供應M一、M二和M三分別上升百分之二十點九、百分之十一及百分之十點九。

貸款和墊款

獲授權機構發放的總貸款和墊款繼今年一月份及二月份分別上升百分之四點一及百分之一後，三月份上升百分之零點六。

在總貸款中，港元貸款上升百分之二點一，而外幣貸款則下跌百分之零點一。與早一年同期比較，這些貸款分別上升百分之十五點三和百分之十七點三。

供本港有形貿易使用的貸款繼今年一月份上升百分之一點一及二月份下跌百分之零點三後，於三月份上升百分之二點二；按年比較則上升百分之十四點一。

其他供香港使用的貸款繼今年一月份上升百分之八點一和二月份下降百分之三點七後，三月份上升百分之一點八；按年比較則上升百分之十七點七。

供香港以外地區使用的貸款繼今年一月份及二月份分別上升百分之一點六及百分之四點二後，今年三月份下跌百分之零點一；按年比較則上升百分之十四點二。

供非到達香港之貿易用的貸款繼今年一月份上升百分之二點八和二月份下降百分之二點五後，今年三月份下跌百分之六點四；按年比較則下降百分之十四點三。

分類行業在本港使用的貸款和墊款按季分析

今年第一季在本港使用的總貸款（不包括貿易財務）增加百分之六，其中供製造業用的貸款繼去年第三季下跌百分之零點三和第四季下跌百分之零點九後，今年第一季上升百分之八點二。按年比較，這些貸款增加百分之十四點三。

屋宇營造、建築業、物業發展及投資的貸款繼上兩季分別上升百分之八點六和百分之五點三後，今年第一季上升百分之五點八。按年比較，這些貸款增加百分之三十一點一。

批發零售業的貸款繼去年第三季上升百分之三點九和第四季下跌百分之三點一後，今年第一季上升百分之八點七。按年比較，這些貸款增加百分之十六點一。

財務機構（獲授權機構除外）的貸款繼上兩季分別上升百分之三點五和百分之十點六後，今年第一季下跌百分之零點一。按年比較，這些貸款增加百分之十三點八。

借予個人購買住宅樓宇（居者有其屋住宅單位除外）的貸款繼上兩季分別上升百分之五點九和百分之一點四後，今年第一季上升百分之四點三。按年比較，這些貸款增加百分之十八點八。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行數目增加兩間至一百七十二間。有限制牌照銀行數目減一間至五十六間，而接受存款公司數目維持不變，共一百三十九間。

附表一：一九九四年三月貨幣統計數字

(百萬港元計)

貨幣供應	一九九四年	前 數 月		
	三月	(與一九九四年三月比較之變動百分率)		
	一九九四年二月	一九九三年十二月	一九九三年三月	
M1--港元	171,558	178,903(-4.1)	168,440(1.9)	142,682(20.2)
外幣	19,051	21,081(-9.6)	19,168(-0.6)	14,940(27.5)
總計	190,609	199,984(-4.7)	187,608(1.6)	157,621(20.9)
M2--港元*	950,529	949,518(0.1)	922,417(3.0)	786,607(20.8)
外幣*	835,787	843,643(-0.9)	839,452(-0.4)	822,440(1.6)
總計	1,786,315	1,793,161(-0.4)	1,761,870(1.4)	1,609,047(11.0)
M3--港元*	967,405	966,364(0.1)	939,491(3.0)	809,784(19.5)
外幣*	878,513	884,847(-0.7)	881,071(-0.3)	855,276(2.7)
總計	1,845,918	1,851,211(-0.3)	1,820,562(1.4)	1,665,060(10.9)
流通中紙幣及硬幣	77,767	76,798(1.3)	71,874(8.2)	62,274(24.9)
市民持有之紙幣及硬幣	67,804	68,695(-1.3)	63,354(7.0)	54,584(24.2)
存款				
活期存款	122,805	131,289(-6.5)	124,255(-1.2)	103,037(19.2)
儲蓄存款	401,573	416,416(-3.6)	422,282(-4.9)	363,671(10.4)
持牌銀行定期存款	1,164,915	1,151,972(1.1)	1,129,408(3.1)	1,070,742(8.8)
有限制牌照銀行	26,607	25,587(4.0)	29,479(-9.7)	35,024(-24.0)
定期存款				
接受存款公司定期存款	17,720	17,820(-0.6)	17,099(3.6)	17,916(-1.1)
港元存款*	879,416	878,829(0.1)	858,241(2.5)	741,205(18.6)
美元存款*	418,942	422,417(-0.8)	420,508(-0.4)	407,982(2.7)
其他外幣存款*	435,262	441,838(-1.5)	443,773(-1.9)	441,203(-1.3)
所有存款	1,733,620	1,743,083(-0.5)	1,722,522(0.6)	1,590,390(9.0)
外幣掉期存款	80,209	73,289(9.4)	71,800(11.7)	61,211(31.0)

貸款和墊款

供香港之有形貿易用	106,309	104,068(2.2)	103,244(3.0)	93,184(14.1)
供非到達香港之商品貿易用	10,624	11,355(-6.4)	11,218(-5.3)	12,390(-14.3)
在香港使用之其他貸款	1,139,415	1,119,004(1.8)	1,075,184(6.0)	967,709(17.7)
在香港以外使用之其他貸款	1,719,082	1,721,047(-0.1)	1,626,415(5.7)	1,505,041(14.2)
在不明地方使用之其他貸款	43,946	45,634(-3.7)	40,829(7.6)	40,732(7.9)
以港元計之貸款	1,011,843	991,314(2.1)	957,323(5.7)	862,860(17.3)
以外幣計之貸款	2,007,533	2,009,794(-0.1)	1,899,567(5.7)	1,756,196(14.3)
總貸款和墊款	3,019,376	3,001,108(0.6)	2,856,890(5.7)	2,619,056(15.3)

*經調整以包括外幣掉期存款。由一九九一年四月起，掉期存款可再分為美元和非美元外幣掉期存款。

註：在一九九〇年二月一日之前，「有限牌照銀行」和「接受存款公司」分別稱為「持牌接受存款公司」和「註冊接受存款公司」。

附表二：一九九四年三月分類行業在本港使用之貸款按季分析

(百萬港元計)

行業	一九九四年 三月	前 數 季 (與一九九四年三月比較之變動百分率)		
		一九九三年十二月	一九九三年九月	一九九三年三月
製造業	79,787	73,719(8.2)	74,373(7.3)	69,783(14.3)
運輸業及運輸器材	64,211	62,262(3.1)	64,067(0.2)	59,287(8.3)
屋宇營造，建築業， 物業發展及投資	192,356	181,836(5.8)	172,704(11.4)	146,776(31.1)
批發及零售行業	107,901	99,288(8.7)	102,445(5.3)	92,965(16.1)
財務機構*	155,865	156,096(-0.1)	141,109(10.5)	137,010(13.8)

個人：					
購置自有其屋及私人機構參建屋計劃樓宇	35,853	34,740(3.2)	32,181(11.4)	24,714(45.1)	
購置其他住宅物業	243,269	233,205(4.3)	230,018(5.8)	204,734(18.8)	
其他用途	114,305	102,979(11.0)	100,595(13.6)	92,484(23.6)	
其他	145,868	131,059(11.3)	135,099(8.0)	139,956(4.2)	
合計	1,139,415	1,075,184(6.0)	1,052,591(8.2)	967,709(17.7)	

*數字並不包括撥撥權證的墊款。

政府致力改善老人設施

政府致力在未來三個財政年度內增設三十六支家務助理隊、五十一間老人中心、十一間老人服務中心和十四間老人日間護理中心。

社會福利署署長冼德勤今日(星期六)為香港基督教女青年會雲華護理安老苑主持開幕典禮時，作上述表示。

冼德勤說：「香港人的平均壽命正在增長，高齡市民人口日漸增加。」

「現時本港年齡在六十歲或以上的市民約有八十一萬人，佔全港總人口的百分之十四。預料在未來五年內，更會增至九十一萬人或總人口的百分之十五點二。」

他說：「因此，老人服務成為政府優先提供的服務之一。」

提到傳統上中國家庭的緊密關係已遭削弱，冼德勤表示，政府因此有需要提供更多服務和設施，以支援老人和有老人需要照顧的家庭。

對老人的經濟援助方面，社會福利署署長指出，透過綜合社會保障援助計劃和公共福利金計劃對高齡市民提供援助的金額，已由四月份開始增加百分之七點七。

談到為有需要的老人擴展住宿設施方面，冼德勤表示，社會福利署計劃在這三年內，增加四千六百個受資助護理安老院和安老院名額。

此外，社署亦會向私營安老院舍買位七百個。到一九九七年時，受資助護理安老院和安老院名額將會接近一萬六千個，而私營安老院買位則會有一千二百個。

政府將逐步實施 自閉症人士服務

政府決定在資源許可的情況下，逐步實施研究自閉症人士服務報告書的建議。

社會福利署助理署長陳偉君今日（星期六）在「如何了解自閉症暨有關服務」巡迴展覽致辭時指出，最近，政府接納了一份由一個研究自閉症人士服務的工作小組所提交的報告書，社會福利署會盡力尋求資源，落實推行報告書內的各项建議。

他說：「今年率先在十一間特殊幼兒中心推行由政府資助的專為自閉兒童而設的特別訓練，明年將會增至十二間；另外今年內亦會在十六間中心開設政府資助的弱能兒童暫託服務，明年亦會因應需要增至二十間。」

此外今年亦會成立六間政府資助的家長資源中心，對家長提供支援。

陳偉君說：「我們亦有計劃在各有關的學前和成人的康復服務中增加臨床心理學家、物理治療師和職業治療師的人手比例。」

他說，上述計劃將大大增加自閉人士康復的成效。

他說，弱能人士，包括自閉症人士，是社會上少數的一群，他們在身體上的特殊情況，或是與生俱來，或是因後天一些不幸的因素引起，以致他們需要接受特別的治療和康復服務，才能夠融入社會生活。

他說：「這個康復過程是漫長的，需要社會各界人士的支持和推動，才能事半功倍。」

今日的巡迴展覽由自閉症人士福利促進會主辦，目的在於增加社會人士對自閉症的認識和了解。

專線小巴新收費上限

運輸署發言人今日（星期六）表示，當局已批准由今年五月一日起增加專線小巴收費上限。

上次收費標準曾於九〇年九月三十日調整。

他說：「新收費標準只顯示專線小巴服務在不同車程中可以收取的新收費上限。」

他強調：「這並不代表專線小巴收費將會自動按調整而增加。」

若營辦商欲增加某一路線的收費，他定要以數據支持向運輸署申請加價。各路線收費只能於獲得該署批准後方可調整。

專線小巴新舊收費標準如下：

路線長短 不逾(公里)	現時標準 (\$)	新標準 (\$)
3	3.0	3.5
5	4.0	4.8
7	5.0	6.0
8	5.5	-
9	-	6.6
10	6.0	-
11	6.5	7.2
15	7.0	8.5
20	9.5	10.5
30	12.0	13.5
40	15.0	16.0
50	18.0	19.0

政務專員呼籲 做選民選賢能

黃大仙政務專員郭富佳今日(星期六)表示，要選出自己心目中最好和最合適的議員，就必須完成選民登記的手續。

郭富佳在黃大仙區公民教育及選民登記日致辭時強調，每個人都有權利提出自己對生活環境的期望。

他說：「選出賢能之士可為自己提出及爭取改善生活質素，而投票之先，就必須登記為選民。」

他補充說：「正如我們的口號『有期求，要提出，登記做選民』，成為選民便是公民行使權利的好機會。」

郭富佳特別促請於六月三十日前滿十八歲的人士，趁着選民登記活動的展開，從速登記為選民，以免錯失投票的機會。

選民登記表格亦可於各區政務處、屋邨辦事處和郵局索取。

— 完 —

青少年期為成長階段重要過渡期

社會福利署署長冼德勤表示，在任何社會，青少年期均是成長階段中一個重要的過渡期。

冼德勤今日（星期六）為「突破青年村」主持奠基典禮時指出，對很多青年人來說，他們在這段期間需要在面對各種影響和壓力之下，尋找自我、發展才能和潛力、重新檢討以往所學到的價值觀，及探究生命的意義，可說是一段不安及充滿焦慮的經驗。

他說：「在香港這特殊的環境，社會對物質利益的著重及我們正經歷的急劇轉變，對我們的青少年加添額外壓力，且令他們其中一些在受到毒品和黑社會荼毒的邊緣。」

「的確，邊緣青少年是一個複雜的問題。因此，我們必需得到各行專業人士、不同政府部門及為青少年提供服務的非政府機構攜手合作，來對付這個問題。」

冼德勤說，「突破青年村」是一項創新的計劃，會採用全人的方式為青少年提供支持及訓練。

青年村在啓用後所提供設施將包括輔導和家庭服務、戶外和文化活動、為邊緣青少年特別設計的設施，以及為來自破碎家庭的青年提供短暫蔭庇及深入的輔導和訓練。

— 完 —

高架行人路延長工程

路政署現招標承投將海底隧道收費站對上的高架行人路伸展至尖沙咀東部的興建工程。

此項工程包括興建由海底隧道收費站至尖沙咀東部文華商業中心和港晶中心之間的行人廣場的有蓋高架行人路、樓梯通道和向上的自動電梯；及進行康達徑／科學館徑交通改善計劃及有關的渠務工程。

工程預計將於今年七月展開，並於一九九五年十二月完成。

有關招標公告已於最新一期出版的政府憲報刊登。

投標表格及其他資料，可向九龍九龍灣臨樂街十九號南豐商業中心一叁貳一室路政署助理署長（九龍區）索取。聯絡電話為七〇七 七四一八。

投標書須清楚註明中央投標委員會主席收，投標書須於五月二十七日中午前放入香港下亞厘畢道（近花園道口）中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內，逾期的投標概不受理。

此項工程由路政署結構部設計，並由路政署九龍區辦事處監督施工。

— 完 —

皇后碼頭暫時封閉

海事處今日（星期六）宣布，星期一（五月二日）上午十時三十分至上午十一時三十分暫時封閉中環皇后碼頭，以便皇家香港警務處為慶祝成立一百五十周年在愛丁堡廣場舉行檢閱儀仗隊儀式。

屆時將禁止小型船隻船主及操作人員在皇后碼頭靠泊船隻上落乘客。

在這段時間，小型船隻船主及操作人員請改用沿上環及灣仔一帶海傍的公眾登岸梯級。

— 完 —

九三年公民教育調查顯示市民關注治安

去年進行的一項統計調查顯示，大約四分之一受訪者（百分之二十六點六）表示最關注香港的治安問題。

另百分之二十點二及百分之十二點二的市民分別關注九七問題及房屋問題。

由公民教育委員會撥款的一九九三年公民教育意見調查在去年七、八月間進行，共訪問了一千名年齡介乎十五歲至六十四歲的人士。

負責調查的中文大學講師黎安國今日（星期六）在有關研討會上表示，調查旨在搜集市民現時對公民教育的意見並加以分析，同時亦與以前同類調查結果作一比較。

黎博士指出，該項調查亦希望將市民對公民權利和責任的意見、態度及認識程度，與他們參與社會事務的模式結合起來研究。

調查範圍包括公眾對社會問題的意見；對公共事務的認識和參與；社區參與和關注；以及對法治、香港前途和基本法的認識和意見。

在參與選舉事務上，黎博士說調查顯示市民會否登記為選民與他們的年齡有一定關係。

有較多人士登記作選民的年齡組別為三十歲至四十四歲與五十五歲至六十四歲。

而年齡由二十歲至二十九歲，和四十五歲至五十四歲這兩個組別的人士則較少登記為選民。

此外，那些未受過正式教育和具高中教育程度的人士的登記比率較低，分別是百分之三十三點三和三十八點二。

公民教育委員會定期撥款進行有關統計調查。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年四月三十日

	百萬元計
開市戶口結餘	六五五六
收市戶口結餘	二二三六
改變原因：	
貨幣市場活動	減三〇〇〇
流動資金調節機制今日運作	減一三二〇

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減三〇〇〇
上午十時	減三〇〇〇
上午十一時	減三〇〇〇
正午十二時	減三〇〇〇
下午三時	
下午四時	

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 124.4 * +0.0 * 30.4.94

-- 完 --